

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachfrage~~ ~~Nachfrage~~ zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

Gliederung der Typbeschreibung

0. Allgemeines

- | | | |
|------|--|--|
| 0.1. | Fahrzeughersteller: | Yamaha Motor Co. Ltd.
2500 Shingai Iwata/Japan |
| 0.2. | Fabrikmarke: | Yamaha |
| 0.3. | Fahrzeug- und Aufbauart: | Kraftrad |
| 0.4. | Handelsbezeichnung: | XS 650 |
| 0.5. | Ort der Anbringung des
Fabrikschildes: | am Steuerkopf vorn |
| 0.6. | Ort der Anbringung der
Fahrgestellnummer: | am Steuerkopf rechts |
| 0.7. | Fahrgestellnummernserie
und deren Aufbau: | 447-

(die ersten drei Ziffern typ-
bezogene Konstante, die folgen-
de Ziffern fortlaufende Numerierung) |
| 0.8. | Ort der Anbringung der
Motorkennzeichnung: | an der oberen Motorgehäusehälfte
vorn rechts |
| 0.9. | Ort der Anbringung der
Genehmigungszeichen: | ohne |

1. Änderungen, wahlweise Ausrüstung, Ausführungen

- | | | |
|------|-----------------------|----------|
| 1.2. | wahlweise Ausrüstung: | entfällt |
|------|-----------------------|----------|

2. Abmessungen und Gewichte

- | | | |
|---------|--------------------------------------|-------|
| 2.1. | Abmessungen in mm,
Winkel in Grad | |
| 2.1.1. | Länge: | 2205 |
| 2.1.2. | Breite: | 780 |
| 2.1.3. | Höhe: | 1095 |
| 2.1.4. | Radstand: | 1435 |
| 2.1.11. | Bauchfreiheit: | 135 |
| 2.1.12. | Weitere Angaben: | keine |

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer Nachtrags- zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447 3
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

2.2.	Gewichte in kg	
2.2.3.	Leergewicht:	230
2.2.4.	Achslasten bei Leergewicht:	
2.2.4.1.	vorn:	110
2.2.4.2.	hinten:	120
2.2.7.	Zul. Gesamtgewicht:	386
2.2.8.	Zul. Radlasten,	
2.2.8.1.	vorn:	143
2.2.8.2.	hinten:	253
2.2.9.	Zul. Anhängelast:	keine
2.2.13.	Weitere Angaben:	keine

3. Antriebsmaschine

3.1.	Typ:	447
3.2.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd. 2500 Shingai, Iwata/Japan
3.3.	Typzeichen:	ohne
3.4.	Lage und Anordnung:	auf dem Untergurt zwischen den Rädern
3.5.	Wärmeleistungsmaschine	
3.5.1.	Arbeitsspiel und Ver- brennungsverfahren:	Viertakt-Ottomotor
3.5.2.	Anzahl und Anordnung der Zylinder:	2, Reihenmotor, stehend
3.5.3.	Abmessungen des Arbeits- raumes	
3.5.3.1.	Bohrung in mm:	75
3.5.3.2.	Hub in mm:	74
3.5.3.3.	Hubraum in cm ³ (abgerundet):	649
3.5.3.4.	Hubraum in cm ³ (tatsächlich):	653,5

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtragssur~~ ABE ~~Nr.~~ 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH

3.5.4.	Höchstleistung in PS (kW) bei Drehzahl in 1/min:	51 (37,5) / 6900
3.5.5.	Größtes Drehmoment in mkg (Nm) bei Drehzahl in 1/min:	5,49 (54,9) / 6200
3.5.6.	Verdichtungsverhältnis:	8,4; ROZ, MOZ keine Angabe
3.5.7.	Kraftstoffbehälter	
3.5.7.1.	Nr. des Gutachtens:	entfällt
3.5.7.2.	Werkstoff:	Stahl
3.5.7.3.	Lage:	auf dem Obergurt des Rahmens vor dem Führersitz
3.5.7.4.	Anzahl:	1
3.5.7.5.	Inhalt in l:	15
3.5.7.6.	Maßnahmen gegen statische Aufladung:	entfällt
3.5.7.7.	Weitere Angaben:	keine
3.5.8.	Kraftstoffverbrauch 1/100 km:	7,5
3.5.9.	Kraftstoffzuführung	
3.5.9.1.	Art:	Vergaser
3.5.9.2.	Typ:	SLBS 38
3.5.9.3.	Hersteller:	Mikuni/Japan
3.5.10.	Ladeluftgebläse:	nein
3.5.11.	Drehzahlregler:	nein
3.5.12.	Elektrische Anlage	
3.5.12.1.	Lichtmaschine	
3.5.12.1.1.	Bauart:	Wechselstrom-Generator
3.5.12.1.2.	Nennspannung in V:	12
3.5.12.1.3.	Max. Dauerleistung in W:	168

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer Nachtragsurkunde ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

3.5.12.2.	Anlasser	
3.5.12.2.1.	Nennspannung in V:	12
3.5.12.2.2.	Nennleistung in PS (W):	0,68 (500)
3.5.12.3.	Batterie	
3.5.12.3.1.	Nennspannung in V:	12
3.5.12.3.2.	Nennkapazität in Ah:	14
3.5.12.3.3.	Anzahl:	1
3.5.12.4.	Zündung:	
3.5.12.4.1.	Bauart:	Batteriezündung
3.5.12.4.2.	Art der Zündzeitpunkt- verstellung:	Fliehkraft
3.5.12.5.	Funkentstörung: Kennzeichnung:	durch abgeschirmte Entstörsteck 029750 - 0210
3.5.13.	Art der Kühlung:	Luftkühlung durch Fahrtwind
3.5.14.	Luftfilter	
3.5.14.1.	Bauart:	Naßluftfilter
3.5.14.2.	Typ:	ohne
3.5.14.3.	Hersteller:	Yamato Seisakujyo Co. Ltd. /Ja
3.5.15.	Auspuffanlage	
3.5.15.1.	Anzahl:	2
3.5.15.2.	Schalldämpfer	
3.5.15.2.1.	Bauart:	Reflexionsdämpfer
3.5.15.2.2.	Typ:	ohne

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachfrage zur ABE Nr. 9623~~ nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

3.5.15.2.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd., 2500 Shingai, Iwata/Japan
3.5.15.2.4.	Typzeichen:	ohne
3.5.15.2.5.	Kennzeichnung:	<u>links</u> <u>rechts</u> 447-14711 447-14721
3.5.15.2.6.	Anzahl:	2
3.5.15.5.	Auspuffendrohr	
3.5.15.5.1.	Lage:	rechts und links
3.5.15.5.2.	Mündung:	nach hinten
3.5.15.5.3.	Anzahl:	2
3.5.16.	Geräusche in dB(A) N	
3.5.16.1.	Standgeräusch bei Drehzahl in 1/min:	81 bei 5625
3.5.16.2.	Fahrgeräusch:	84
3.5.18.	Weitere Angaben:	keine
4.	<u>Kraftübertragung:</u>	
4.1.	Art:	mechanisch; Primärübertragung, Kupplung, Wechselgetriebe, Kett-
4.2.	Kupplung	
4.2.1.	Bauart:	Lamellen im Ölbad
4.2.2.	Typ:	ohne
4.2.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd., 2500 Shingai, Iwata/Japan
4.3.	Getriebe	
4.3.1.	Bauart:	Wechselgetriebe
4.3.2.	Typ:	ohne

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtrag~~ zur ABE ~~Nrxx~~ 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

4.3.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd., 2500 Shingai, Iwata/Japan				
4.3.4.	Anzahl der Gänge:	5 vorwärts				
4.3.5.	Übersetzungen und Geschwindigkeit					
4.3.5.1.	Übersetzung des nicht schalt- baren Getriebeteils (Primärübersetzung):	2,667				
4.3.5.5.	Übersetzungen des Wechselgetriebes:	i_1	i_2	i_3	i_4	i_5
		2,462	1,588	1,300	1,095	0,
4.3.5.9.	Sekundärübersetzung:	1,941				
4.3.5.10.	Gesamtübersetzungen in allen Gängen:	i_1	i_2	i_3	i_4	i_5
		12,743	8,219	6,729	5,668	4,
4.3.5.11.	Höchstgeschwindigkeit in km/h:	160				
4.4.	Zähnezahl					
4.4.1.	Kettenrad:	33				
4.4.2.	Kettenritzel:	17				
4.5.	Geschwindigkeitsmesser:	ja				
4.6.	Fahrtschreiber:	ohne				
4.8.	Antrieb auf:	Hinterrad				
4.9.	Weitere Angaben:	keine				

6. Radaufhängung, Federung, Dämpfung, Räder, Bereifung

6.1.	Aufhängung,	
6.1.1.	vorn:	Teleskopgabel
6.1.2.	hinten:	Schwinge

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtragssur~~ ABE ~~Max~~ 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447

Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

6.2.	Federung:	Schraubenfedern
6.3.	Dämpfung:	doppelt wirkende hydraulische Teleskopdämpfer
6.4.	Räder	
6.4.1.	Bauart:	Speichenrad
6.4.6.	Werkstoff:	Aluminium
6.4.7.	Anzahl:	2
6.4.13.	Felgengröße:	
6.4.13.1.	vorn:	2,15 B x 19
6.4.13.2.	hinten:	2,15 B x 18
6.4.14.	Weitere Angaben:	keine
6.5.	Bereifung	
6.5.1.	Art:	Luftreifen
6.5.2.	Größenbezeichnung:	
6.5.2.1.	vorn:	3,25 H 19
6.5.2.2.	hinten:	4,00 H 18
6.5.3.	Weitere Angaben:	keine
6.6.	Weitere Angaben:	keine
7.	<u>Lenkung</u>	
7.1.	Bauart:	Vorderradgabel im Lenkkopf des Rahmens schwenkbar
7.2.	Typ:	ohne
7.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd., 2500 Shingai, Iwata/Japan
7.4.	Kennzeichnung:	ohne

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer Nachtrags zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

7.7.	Lenkerbreite in mm:	735
7.10.	Weitere Angaben:	keine
8. Bremsanlagen		
8.1.	Fußbremse	
8.1.1.	Art:	mechanische Innenbackenbremse auf Hinterrad wirkend
8.1.2.	Typ:	ohne
8.1.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd., 2500 Shingai, Iwata/Japan
8.1.4.	Prüfz., Typzeichen oder Nr. des Gutachtens	ohne
8.1.5.	Bremstrommeldurchmesser in mm:	180
8.1.6.	Bremsbelagbreite in mm:	30
8.1.7.	Wirksame Bremsfläche in cm ² :	107,4
8.1.8.	Übersetzung:	18,2
8.1.9.	Bremswerte (beladen):	
8.1.9.1.	Erreichte Abbremsung in %:	40
8.1.9.2.	Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N):	29 (290)
8.1.9.3.	Prüfgewicht in kg:	416
8.1.9.4.	Bereifung:	4,00 H 18
8.1.11.	Bremsbelag	
8.1.11.1.	Typ:	JBL - 77 FE
8.1.11.2.	Hersteller:	Japan Brake Lining No. 1 - 13, Kanda, Chiyoda, Tokio/Japan
8.1.11.3.	Kennzeichnung:	JBL - 77 FE

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachfrage~~ zur ABE ~~Nr.~~ 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

8.1.12.	Weitere Angaben	
8.1.12.1.	Bremslichtschalter:	Über Bremspedal betätigt
8.1.12.2.	Bremshebellänge in mm:	s. Anlage 13
8.2.	Handbremse	
8.2.1.	Art:	hydraulische Scheibenbremse auf Vorderrad wirkend
8.2.2.	Typ:	ohne
8.2.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd. 2500 Shingai, Iwata/Japan
8.2.5.	Bremsscheibendurchmesser in mm	
8.2.5.1.	Wirksamer Durchmesser:	220
8.2.5.2.	Außendurchmesser:	267
8.2.7.	Wirksame Bremsfläche in cm ² :	69,2
8.2.8.	Übersetzung:	118,6
8.2.9.	Bremserte (beladen)	
8.2.9.1.	Erreichte Abbremsung in %:	60
8.2.9.2.	Aufgewendete Betätigungskraft in kg (N):	25 (250)
8.2.9.3.	Prüfgewicht in kg:	416
8.2.9.4.	Bereifung:	3,25 H 19
8.2.11.	Bremsbelag	
8.2.11.1.	Typ:	M 2213 FF
8.2.11.2.	Hersteller:	Sumitomo/Japan
8.2.11.3.	Kennzeichnung:	M 2213 FF

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtrags-~~ ABE ~~Nr.~~ 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

8.2.12.	Weitere Angaben	
8.2.12.1.	Bremslichtschalter:	über Handbremshebel betätigt
8.2.12.2.	Bremshebel in mm:	s. Anlage 13
8.6.	Berechnung der Bremsanlage:	siehe Anlage 13
8.11.	Weitere Angaben:	keine
9.	<u>Aufbau:</u>	
9.1.	Art:	s. 0.3.
9.2.	Werkstoff:	entfällt
9.3.	Hersteller:	entfällt
9.4.	Anzahl der Plätze:	
9.4.1.	Sitzplätze:	2
9.4.1.2.	davon Beifahrersitze:	1
9.4.4.	Weitere Angaben:	keine
9.5.	Führersitz	
9.5.1.	Art:	Sitzbank (650 mm lang)
9.5.2.	Typ:	ohne
9.5.3.	Hersteller:	Yamaha Motor Co. Ltd. 2500 Shingai, Iwata/Japan
9.5.7.	Weitere Angaben:	keine

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtrag~~ zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- | | | |
|-----------|---|--|
| 9.10. | Rückspiegel | |
| 9.10.1. | Art: | Konvexspiegel |
| 9.10.2. | Prüfzeichen: | ohne |
| 9.10.3. | Anzahl: | 1 |
| 9.10.4. | Ort der Anbringung: | links am Lenker |
| 9.10.5. | Sichtbreite: | Richtl. zu § 56 StVZO erfüllt |
| 9.11. | Kennzeichen, Abmessungen in mm | |
| 9.11.1. | Abmessungen, vorn: | entfällt |
| 9.11.3. | Abmessung, hinten: | 280 x 200 |
| 9.11.4. | Höhe des unteren Randes
hinten: | 425 |
| 9.13. | Weitere Angaben: | Zentral- und Seitenständer
vorhanden |
| 10. | <u>Lichttechnische Einrichtungen, Abmessungen in mm</u> | |
| 10.1. | Scheinwerfer für Abblendlicht und Fernlicht | |
| 10.1.1. | Anzahl: | 1 |
| 10.1.2. | Scheinwerfer für Abblendlicht | |
| 10.1.2.1. | Prüfzeichen: | CR (E6) 1007

oder andere für Fahrzeuge diese
Art bauartgenehmigte Scheinwerfer
gleicher Anbauanlage |
| 10.1.2.2. | Anzahl: | 1 |
| 10.1.2.3. | Höhe: | 845 |
| 10.1.2.4. | Seitlicher Abstand: | entfällt |
| 10.1.2.5. | Leistungsaufnahme der
Glühlampe in W: | 40 |

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung eine Nachtrags zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447

Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

10.1.3.	Scheinwerfer für Fernlicht:	s. 10.1.2.
10.1.3.5.	Leistungsaufnahme der Glühlampe in Watt:	45
10.2.	Begrenzungsleuchten	
10.2.1.	Prüfzeichen:	A (E6) 7113 oder andere bauartgenehmigte Begrenzungsleuchten gleicher Anbau- lage
10.2.2.	Anzahl:	1
10.2.3.	Höhe:	845
10.2.4.	Seitlicher Abstand:	entfällt
10.2.5.	Leistungsaufnahme der Glühlampe in W:	4
10.3.	Schlußleuchten	
10.3.1.	Prüfzeichen: Kennzeichnung:	ohne SAE STL 69 oder andere bauartgenehmigte Sch- leuchten gleicher Anbaulage
10.3.2.	Anzahl:	1
10.3.3.	Höhe:	680
10.3.4.	Seitlicher Abstand:	entfällt
10.3.5.	Leistungsaufnahme der Glühlampe in W:	5
10.4.	Bremsleuchten	
10.4.1.	Prüfzeichen: Kennzeichnung:	ohne SAE STL 69 oder andere bauartgenehmigte Bre- leuchten gleicher Anbaulage
10.4.2.	Anzahl:	1
10.4.3.	Höhe:	680
10.4.4.	Seitlicher Abstand:	entfällt
10.4.5.	Leistungsaufnahme der Glühlampe in W:	21

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TÜV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtrags~~ zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

- | | | |
|-----------|---|--|
| 10.5. | Rote Rückstrahler | |
| 10.5.1. | Prüfzeichen: | 1 (E2) 78
oder andere bauartgenehmigte Rückstrahler gleicher Anbaulage sowie mindestens gleicher Größe |
| 10.5.2. | Anzahl: | 1 |
| 10.5.3. | Höhe: | 420 |
| 10.5.4. | Seitlicher Abstand: | entfällt |
| 10.6. | Fahrtrichtungsanzeiger | |
| 10.6.1. | Prüfzeichen:
Kennzeichnung | ohne |
| 10.6.1.1. | vorn: | SAE D 71 AU 40 - 26408 |
| 10.6.1.2. | seitlich: | entfällt |
| 10.6.1.3. | hinten: | SAE D 71 AU 40 - 26408
oder andere für Fahrzeuge dieser Art und für die betreffende Anbaulage bauartgenehmigte Fahrtrichtungsanzeiger gleicher Anordnung. |
| 10.6.2. | Seitlicher Abstand: | entfällt |
| 10.7. | Kennzeichenbeleuchtung | |
| 10.7.1. | Prüfzeichen:
Kennzeichnung: | ohne
SAE STL 69
oder andere bauartgenehmigte, in gleicher Anbaulage befindliche Beleuchtungseinrichtungen für amtliche Kennzeichen |
| 10.9. | Weitere Angaben | |
| 10.9.1. | Für die Schluß-, Brems-, Kennzeichenleuchte, Hersteller Firma Stanley, Japan, mit der Typbezeichnung SAE STL 69, liegt ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 17.7.1970 und Nachtrag vom 30.9.1974 vor, nach dem diese Leuchteneinheit etwa den deutschen Prüfbedingungen entspricht. | |

der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr (TUV Hannover)
 Typprüfstelle
 in Hannover

zur Erteilung einer ~~Nachtrags~~ zur ABE Nr. 9623 nach § 20 StVZO

Typ: 447
 Antragsteller: Mitsui Maschinen GmbH, 4000 Düsseldorf

10.9.2. Für die vorderen und hinteren Fahrtrichtungs-anzeiger, Hersteller Imasen, Japan, mit der Typbezeichnung SAE D 71 AU 40 - 26408 liegt ein Gutachten des Lichttechnischen Instituts der Universität Karlsruhe vom 19.7.1972 und Nachtrag vom 30.9.74 vor, nach dem diese Leuchten den Richtlinien für die Prüfung von Fahrzeugteilen entsprechen.

12. Verschiedenes

12.1. Schallzeichen
 12.1.1. Bauart: elektrisches Tellerhorn
 12.1.2. Prüfzeichen: ohne
 12.1.3. Lautstärke in DIN-phon: 81
 12.4. Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benutzung
 12.4.1. Bauart: Lenkerschloß
 12.4.2. Typ: ohne
 12.4.3. Nr. des Gutachtens: Tgb.-Nr. 630
 12.4.4. Hersteller: Yamaha Motor Co. Ltd.,
 2500 Shingai, Iwata/Japan /
 Neimann, Wuppertal
 12.6. Beiwagen: nicht geeignet
 12.7. Weitere Angaben: keine

13. Ausnahmen, Auflagen, Anlagen

13.1. Ausnahmen: keine
 13.2. Auflagen: keine